

1. Počátek názvu našeho kurzu

Jan 1:1

Ἐν ἀρχῇ ἦν ὁ λόγος, καὶ ὁ λόγος ἦν πρὸς τὸν θεόν, καὶ θεὸς ἦν ὁ λόγος.

En arché én ho logos, kai ho logos én pros ton theon, kai theos én ho logos.

In principio erat Verbum et Verbum erat apud Deum et Deus erat Verbum

Bible Kralická

¹ Na počátku bylo Slovo, a to Slovo bylo u Boha, a to Slovo byl Bůh.

² To bylo na počátku u Boha.

³ Všecky věci skrze ně učiněny jsou, a bez něho nic není učiněno, což učiněno jest.

⁴ V něm život byl, a život byl světlo lidí.

⁵ A to světlo v temnostech svítí, ale tmy ho neobsáhly.

⁶ Byl člověk poslaný od Boha, jemuž jméno bylo Jan.

Český ekumenický překlad

1 Na počátku bylo Slovo, to Slovo bylo u Boha, to Slovo bylo Bůh.

2 To bylo na počátku u Boha.

3 Všechno povstalo skrze ně a bez něho nepovstalo nic, co jest.

4 V něm byl život a život byl světlo lidí.

5 To světlo ve tmě svítí a tma je nepohltila.

6 Od Boha byl poslán člověk, jménem Jan.

(Tentýž úvod Janova evangelia s anglickým překladem a stručným komentářem k řecké gramatice: <http://biblescripture.net/Prologue.html>)

a. Problémy s logem

Široké významové pole termínu λόγος v klasickém řecko-anglickém slovníku *LSJ*:

<http://stephanus.tlg.uci.edu/ljsj/#eid=65855&context=lsj&action=from-search>

b. Slovo jako počátek v dalších kontextech

Augustinus, *Vyznání (Confessiones)*: <http://www.augustinus.it/latino/confessioni/index2.htm>

Viz kniha XI (Undecim), kap. 8 a 9 a synonymní užití slov *aeterna ratio* (věčný rozum), *Verbum tuum* (tvé Slovo), *principium* (počátek); *Verbum tuum* (tvé Slovo), *Filium tuum* (tvůj Syn).

Genesis, 1. kniha *Bible*: <https://www.biblegateway.com/passage/?search=Genesis%201:1-2:10&version=B21>

Viz opakující se „tvorba slovem“.

2. Jeden odkaz na ne-filosofické zkoumání jazyka

Ukázka lingvistického zkoumání jazyka – slovník jazyků *Ethnologue* (volně přístupný pouze z části):

<http://www.ethnologue.com/>